

C-327

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-327

An Act to amend the Bank Act (definition of infant)

First reading, February 13, 1998

MR. HARB

C-327

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-327

Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d'enfant)

Première lecture le 13 février 1997

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides a definition of the term “infant” for the purposes of section 93 of the *Bank Act* to ensure that it is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

The term “infant” is used instead of “child” in this Act because of the wide use of “infant” in the common law of contract to mean a minor.

SOMMAIRE

Ce texte édicte une définition de « mineur » pour les besoins de l'article 93 de la *Loi sur les banques* afin qu'il soit interprété conformément à la définition d'enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, à savoir une personne de moins de dix-huit ans.

Dans la version anglaise, le terme « *infant* » est employé plutôt que « *child* » en raison de l'usage généralisé de « *infant* » dans le droit contractuel de *common law* pour désigner un mineur.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-327

PROJET DE LOI C-327

An Act to amend the Bank Act (definition of infant)

Loi modifiant la Loi sur les banques (définition de mineur)

Preamble

Préambule

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :
que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

WHEREAS the Convention proposes a definition of "child" that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition d'enfant qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales;

AND WHEREAS the definition of "infant" should have a consistent definition;

que le terme « mineur » devrait toujours avoir la même définition,

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1991, cc. 46, 47, 48; 1992, cc. 27, 51; 1993, cc. 6, 28, 34, 44; 1994, cc. 24, 26, 47; 1996, c. 6; 1997, c. 15

1991, ch. 46, 47, 48; 1992, ch. 27, 51; 1993, ch. 6, 28, 34, 44; 1994, ch. 24, 26, 47; 1996, ch. 6; 1997, ch. 15

1. Section 93 of the *Bank Act* is amended by adding the following after subsection (4):

1. L'article 93 de la *Loi sur les banques* est 15 modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Definition of "infant"

(5) In this section and section 94, "infant" means an individual who is less than eighteen years of age.

20

(5) Dans le présent article et l'article 94, « mineur » désigne une personne de moins de dix-huit ans.

Définition de « mineur »

20

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

